

Ayuda para los damnificados por las fuertes lluvias

Existen varios sistemas de ayuda para los damnificados por las fuertes lluvias del 5 de julio del 2018. Los principales son los siguientes.

Si Ud. entiende japonés, pregunte directamente en la División de Coordinación de Distrito (Kusei Chousei-ka) de la oficina municipal donde reside.

Ayuntamiento de Higashi-ku: 082-568-7703

Ayuntamiento de Minami-ku: 082-250-8933

Ayuntamiento de Asakita-ku: 082-819-3903

Ayuntamiento de Aki-ku: 082-821-4903

En caso de necesitar intérpretes, infórmese en la Sala de Consulta para Ciudadanos

Extranjeros:

TEL: 082-241-5010

FAX: 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Horario: de lunes a viernes, desde las 9:00 hasta las 16:00 horas (excepto los días festivos y el 6 de agosto)

1. Acerca del Certificado para los damnificados(りさい ; 罹災 しょうめいしょ ; 証明書 risai shomei sho):

Se expide gratuitamente un acta que certifica los diversos daños provocados en las viviendas (Certificado para los damnificados)

2. Socorro económico

Este dinero se proporciona a las personas cuyas casas han resultado damnificadas.

3. Consulta para préstamos

Servicio de consulta proporcionado a aquellos que resultaron heridos o cuyas casas han sido dañadas.

4. Aquellos que están experimentando dificultades a causa de los desastres provocados por las lluvias pueden solicitar una consulta.

5. Vivienda

Aquellos cuya vivienda haya resultado dañada a causa del desastre pueden acceder a consultas para su reparación en la División de Arquitectura del ayuntamiento de cada barrio y en la sección de Orientación Arquitectónica del ayuntamiento de Hiroshima.

6. Procedimiento para desechar la basura ocasionada por el desastre.

Tenga a bien informarse a las agencias de medioambiente cercanas a su barrio.

Agencias de Medio Ambiente

Nombre	Ubicación	Teléfono	Fax
Agencia de Medio Ambiente de Naka, ciudad de Hiroshima	1-5-1 Minami Yoshijima, Naka-ku	082-241-0779	082-241-1407
Agencia de Medio Ambiente de Minami, ciudad de Hiroshima	3-17-2 Shinonome, Minami-ku	082-286-9790	082-286-9791

Agencia de Medio Ambiente de Nishi, ciudad de Hiroshima	7-7-1 Shoko Center, Nishi-ku	082-277-6404	082-277-6406
Agencia de Medio Ambiente de Asaminami, ciudad de Hiroshima	4-4013-1 Tomo-kita, Asaminami-ku	082-848-3320	082-848-4411
Agencia de Medio Ambiente de Asakita, ciudad de Hiroshima	1471-8 Oaza Nakajima, Kabe-cho, Asakita-ku	082-814-7884	082-814-7894
Agencia de Medio Ambiente de Aki, ciudad de Hiroshima	2-3-18 Yano-shinmachi, Aki-ku	082-884-0322	082-884-0324
Agencia de Medio Ambiente de Saeki, ciudad de Hiroshima	1-4-48 Kairoen, Saeki-ku	082-922-9211	082-922-9221

7. También puede consultar sobre la limpieza de su hogar, formas de desinfección, etc.

8. Sobre las escuelas

Los siguientes servicios están disponibles:

- (1) Exención de gastos de escolaridad y acceso a becas
- (2) Suministro de libros de texto, materiales de aprendizaje y útiles escolares

9. Impuestos

Puede consultar sobre reducción del pago de impuestos y prórrogas para los plazos de pago.

10. Servicios médicos, seguros, etc.

Es posible consultar sobre la reducción de primas de seguros y pagos de gastos en relación con el Seguro de Asistencia Pública, Seguro Nacional de Salud, Pensión Nacional, Asistencia Social para los Minusválidos, Asistencia Social para los Niños.

11. Agua corriente y residual.

Puede consultar sobre reducción de la tarifa del agua.

12. Otros

- (1) Certificados tales como tarjetas de residencia, certificados de identificación y registro de sello personal se emiten sin cargo si se requieren para cualquiera de los procedimientos relacionados con desastre ocasionado por las fuertes lluvias. Sin embargo, la certificación solicitada en tiendas de conveniencia no es gratuita.
- (2) Hay consultas disponibles de salud mental y física.